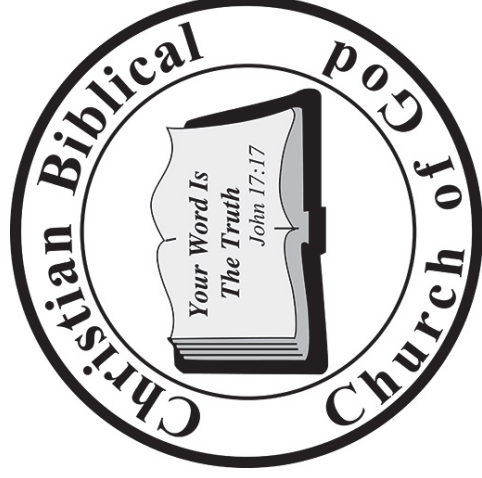


New Testament Scripture Comparisons



By Joseph Ackermann

© 2022, 2024
Christian Biblical Church of God
P.O. Box 1442
Hollister, CA 95024-1442

www.truthofgod.org
www.churchathome.org
www.afaithfulversion.org

All rights reserved. Except for brief excerpts for review purposes, no part of this publication may be reproduced or used in any form or by any means without the written permission of the copyright owner. This includes electronic and mechanical photocopying or recording, as well as the use of information storage and retrieval systems.

New Testament Scripture Comparisons

This is a list of factors that can influence the outcome of any given Bible translation. The:

- 1) Translation criteria (word for word, thought for thought, ... etc);
- 2) Writing style
- 3) Religious beliefs and character of the translators;
- 4) Reference notes & study aides included; and
- 5) Underlying Hebrew & Greek texts used.

The first four factors will most influence whether and individual will “like” the translation on a non-critical level.

This presentation is not about the first four factors:

It is about:

The Greek texts used in translating the New Testament.

It is our hope that after seeing this presentation, you will:

Become motivated to prove for yourself whether your favorite Bible translation preserves the sanctity of God’s Word.

Recall that we are to:

Prove all things; hold fast that which is good. (1 Thess. 5:21 AV)*

“There are really only two kinds of Greek NewTestaments - the Received Text and the Modern Critical Text.”

* AV = Authorized Version

Ref.: Floyd Nolen Jones, Th.D., Ph.D.

http://www.biblebelievers.com/Floyd_Jones/Jones_Ripped5.html

Our goal is to present evidence that:

Most of the New Testament translations are copyrighted from the year 1901 AD and onward, are based on the Modern Critical Text; and,

Only a few are based on the Received Text.

To illustrate the differences between these two texts, to an audience that is not literate in Greek, key New Testament Scriptures in the Authorized (King James) Version and 26 modern English translations are compared.

The results are presented in table format, enabling you to obtain an overview of the differences at a glance.

Versions or Translations Compared

| | Authorized (King James) Version | AV | 1611 / 1769 |
|-----------|--|-------------|--------------------|
| 1 | Faithful Version - The Holy Bible In Its Original Order | FV | 2011 |
| 2 | Douay - Rheims | D-R | 1582 |
| 3 | American Standard Version | ASV | 1901 |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | 1903 |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | 1941 |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | 1952 |
| 7 | New American Standard | NAS | 1971 |
| 8 | The Living Bible | TLB | 1971 |
| 9 | Good News Translation | GNT | 1976 |
| 10 | New International Version | NIV | 1978 |
| 11 | New King James Version | NKJV | 1982 |
| 12 | New Revised Standard | NRS | 1989 |
| 13 | New Century Version | NCV | 1991 |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | 1995 |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | 1995 |
| 16 | New Living Translation | NLT | 1996 |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | 1998 |
| 18 | World English Bible | WEB | 2000 |
| 19 | English Standard Version | ESV | 2001 |
| 20 | The Message | MSG | 2002 |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | 2004 |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | 2007 |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | 2010 |
| 24 | Common English Bible | CEB | 2011 |
| 25 | The Voice Bible | TVB | 2011 |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | 2012 |

Of the well over 100 English Bible translations*, 27 are compared in this presentation.

*<http://tyndalearchive.com/scriptures/index.htm>

Matthew 1:25 (AV) and knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

| 1 | Faithful Version | FV | her Son, the firstborn; |
|----|------------------------------------|------|-------------------------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | her first born |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | ‡ |
| 8 | The Living Bible | TLB | ‡ |
| 9 | Good News Translation | GNT | her |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | her firstborn |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | her firstborn |
| 18 | World English Bible | WEB | her firstborn |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | X |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | her firstborn |

X - Indicates that the following words have been omitted:

her firstborn

‡ - The translation implies her firstborn

Also see: Isaiah 7:14

Some translations substitute 'young woman' in place of 'virgin'.

Luke 2:33 (AV) And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him.

| 1 | Faithful Version | FV | Joseph |
|----|------------------------------------|------|--------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | Joseph |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | Joseph |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | P |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | P |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | Joseph |
| 18 | World English Bible | WEB | Joseph |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | X |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | Yosef |

X = 'father' substituted for 'Joseph'.

P = 'parent' used to describe 'Joseph'

Luke 4:4 (AV) And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

| 1 | Faithful Version | FV | but by every word of God |
|----|------------------------------------|------|--------------------------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | but by every word of God |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | X |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | but by every word of God |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | but by every word of God |
| 18 | World English Bible | WEB | but by every word of God |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | X |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | but by every word of God |

X - Indicates that the following words (or their equivalent) have been omitted:

but by every word of God.

Luke 4:8 (AV) And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

| 1 | Faithful Version | FV | Get behind Me, Satan: |
|----|------------------------------------|------|------------------------------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | X |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | Get behind Me, Satan! |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | Get thee behind Me, Satan |
| 18 | World English Bible | WEB | Get behind me Satan! |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | [Get out of My face, Satan!] |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | Get behind me, Hasatan! |

X - Indicates that the following words (or their equivalent) have been omitted:

Get thee behind me, Satan

Luke 11:4 (AV) And forgive us our sins; for we also forgive everyone that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

| 1 | Faithful Version | FV | but rescue us from the evil one |
|----|------------------------------------|------|---|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | X |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | But deliver us from the evil one. |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | but deliver us from evil. |
| 18 | World English Bible | WEB | But deliver us from the evil one. |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | Keep us safe from ourselves and the Devil |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | [And save us from the evil one.] |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | But deliver us from the evil one. |

X - Indicates that the following words (or their equivalent) have been omitted:

but deliver us from evil.

Acts 8:37 (AV) And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.

| | | | |
|----|------------------------------------|------|---|
| 1 | Faithful Version | FV | ... I believe that Jesus Christ is the Son of God. |
| 2 | Douay - Rheims | D-R | ... I believe that Jesus Christ is the Son of God. |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | [... "I believe that Jesus Christ is the Son of God."] |
| 8 | The Living Bible | TLB | ... "I believe that Jesus Christ is the Son of God." |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | ... I believe that Jesus Christ is the Son of God. |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | [... "I believe that Jesus Christ is the Son of God."] |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | ... "I believe that Jesus Christ is the Son of God." |
| 18 | World English Bible | WEB | X |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | [... "I believe that Jesus Christ is the Son of God."] |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | [If you believe in your heart that Jesus the Anointed is God's Son, then nothing can stop you. The Ethiopian said that he |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | X |

X - Indicates that the entire verse has been omitted.

1 John 4:3 (AV) and every spirit that confesses not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God: and this is that spirit of antichrist, whereof ye have heard that it should come; and even now already is it in the world.

| 1 | Faithful Version | FV | that ... Christ has come in the flesh |
|----|------------------------------------|------|--|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | X |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | that ... Christ has come in the flesh |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | that ... Christ has come as a human |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | that ... Christ is come in the flesh |
| 18 | World English Bible | WEB | that ... Christ has come in the flesh |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | X |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | that ... the Messiah has come in the flesh |

X - Indicates that the following words (or their equivalent) have been omitted:

that ... Christ is come in the flesh

‘Lord’ Omitted

| | Mat 13:51 | Mat 28:6 | Mk 9:24 | Mk 11:10 | Lk 7:31 | Lk 9:57 | Lk 9:59 | Lk 13:25 | Lk 22:31 | Lk 23:42 | John 8:11 | Acts 7:30 | Acts 7:37 | Acts 9:5 | Acts 9:6 | Acts 9:29 | Acts 15:17 | Acts 22:16 | Rom. 1:3 | Rom. 6:11 | Rom 14:6 | Rom 16:24 | ICor. 11:29 | ICor 15:47 | 2Cor 4:10 | Gal 6:17 | Eph 3:14 | Col 1:2 | 1Thes 1:1 | 1Tim 1:1 | 1Tim 5:21 | 2 Tim 4:1 | Titus 1:4 | Heb 10:30 | James 1:12 | 2John 3 | Jude 4 | Rev 16:5 | Rev 19:1 | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------|----------|---------|----------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|------------|------------|----------|-----------|----------|-----------|-------------|------------|-----------|----------|----------|---------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|---------|--------|----------|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| AV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | FV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | D-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | ASV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | WNT | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | BBE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | RSV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | NAS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | TLB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | GNT | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | NIV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | NKJV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | NRS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | NCV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | CEV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | GW | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | NLT | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | TMB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | WEB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | ESV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | MSG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | CSB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | CJB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | NIRV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | CEB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | TVB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | HNV | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

A = ADONAI

C = Christ

HKO = HaKadosh the One

M = Master

EO = Eternal One

G = God

HO = Holy One

J = Jesus

X = “Lord” omitted

Revelation 1:11 (AV) Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last: and, What thou seest, write in a book, and sent it unto the seven churches which are in Asia; unto Ephesus, and unto Smyrna, and unto Pergamos, and unto Thyatira, and unto Sardis, and unto Philadelphia, and unto Laodicea.

| 1 | Faithful Version | FV | “I am the Alpha and the Omega, the First and the Last;” and, |
|----|------------------------------------|------|--|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | “I am A and Z, the First and Last,” and, |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | “I am the Alpha and the Omega, the First and the Last,” and, |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD’S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | “I am Alpha and Omega, the First and the Last,” and, |
| 18 | World English Bible | WEB | X |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader’s Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | [I am the Alpha and the Omega, the very beginning and the very end.] |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | X |

X - Indicates that the following words (or their equivalent) have been omitted:

I am Alpha and Omega, the first and the last: and,

I Cor. 11:24 (AV) And when he had given thank, he brake it, and said, Take, eat: this is my body, which is broken for you: this do in remembrance of me.

| 1 | Faithful Version | FV | broken |
|----|------------------------------------|------|-------------------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | shall be deliverd |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | broken |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | given |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | broken |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | given |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | given |
| 16 | New Living Translation | NLT | given |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | broken |
| 18 | World English Bible | WEB | broken |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | broken |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | given |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | broken |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | broken |

X - Indicates that the following word (or its equivalent) has been omitted:

broken

Hebrews 1:3 (AV) Who being the brightness of his glory,, and the express image of his person, and upholding all things by the word of his power, when he had by himself purged our sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;

| 1 | Faithful Version | FV | our |
|----|------------------------------------|------|----------------------------------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | us and clear our record of all |
| 9 | Good News Translation | GNT | for the sins of all human beings |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | our |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | from their |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | our |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | of people from their |
| 16 | New Living Translation | NLT | us from the stain |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | our |
| 18 | World English Bible | WEB | our |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | x |
| 24 | Common English Bible | CEB | of people from their |
| 25 | The Voice Bible | TVB | us from all our |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | our |

X - Indicates that the following word (or its equivalent) has been omitted:

our

I Peter 4:1 (AV) For as much then as Christ hath suffered for us in the flesh, arm yourselves likewise with the same mind: for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sin;

| 1 | Faithful Version | FV | for us |
|----|------------------------------------|------|--------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | X |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | for us |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | X |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | for us |
| 18 | World English Bible | WEB | for us |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | X |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | X |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | X |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | for us |

X - Indicates that the following words (or their equivalent) have been omitted:

for us

I Corinthians 5:7 (AV) Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened. For even Christ our passover is sacrificed for us:

| 1 | Faithful Version | FV | for us |
|----|------------------------------------|------|-----------------------|
| 2 | Douay - Rheims | D-R | X |
| 3 | American Standard Version | ASV | X |
| 4 | Weymouth New Testament | WNT | X |
| 5 | Bible in Basic English | BBE | X |
| 6 | Revised Standard Version | RSV | X |
| 7 | New American Standard | NAS | X |
| 8 | The Living Bible | TLB | for us |
| 9 | Good News Translation | GNT | X |
| 10 | New International Version | NIV | X |
| 11 | New King James Version | NKJV | for us |
| 12 | New Revised Standard | NRS | X |
| 13 | New Century Version | NCV | X |
| 14 | Contemporary English Version | CEV | X |
| 15 | GOD'S WORD Translation | GW | X |
| 16 | New Living Translation | NLT | for us |
| 17 | Third Millennium Bible | TMB | for us |
| 18 | World English Bible | WEB | in our place |
| 19 | English Standard Version | ESV | X |
| 20 | The Message | MSG | for the Passover meal |
| 21 | Holmon Christian Standard | CSB | X |
| 22 | Complete Jewish Bible | CJB | X |
| 23 | New International Reader's Version | NIRV | for us |
| 24 | Common English Bible | CEB | X |
| 25 | The Voice Bible | TVB | for us |
| 26 | Hebrew Names Version | HNV | in our place |

X - Indicates that the following words (or their equivalent) have been omitted:

for us

Christian Biblical Church of God Offices:

United States

Post Office Box 1442
Hollister, California 95024-1442

Canada

Post Office Box 125
Brockville, Ontario
K6V 5V2 Canada

Australia

GPO 1574
Sydney 2001
Australia

New Zealand

Post Office Box 8217
Cherrywood
Tauranga 3145
New Zealand

Republic of South Africa

Post Office Box 494
Frankfort 9830
Rep. of South Africa

La Verdad de Dios

www.laverdadedios.org
Post Office Box 831241
San Antonio, Texas 78283

www.truthofgod.org
www.churchathome.org
www.afaithfulversion.org